



Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest do stosowania dla pacjentów po usunięciu linii dializacyjnej, iniekcji lub pobraniu krwi, w celu wywierania nacisku i zapobiegania przeciekom krwi i wewnętrznego wycieku podskórnego poprzez czasowe zamykanie miejsca wkłucia.

UWAGI

Przed użyciem należy sprawdzić integralność urządzenia.

Urządzenie być stosowane przez wykwalifikowany personel.

Nie używać urządzenia bez nadzoru, lub zanieczyszczonego.

Używać tylko do momentu osiągnięcia hemostazy, nie przekraczać czasu aplikacji >20 minut.

Instrukcja obsługi

a) Chwycić zewnętrzny uchwyt urządzenia kciukiem, wewnętrzną część przyciągnąć palcami.

b) Rozciągnąć uchwyty - stosować się niewielki nacisk na uchwyt urządzenia.

c) Miejsce wkłucia zabezpieczyć jałowym opatrunkiem, urządzenie założyć na miejsce wkłucia.

d) Powoli zwolnić i zamknąć urządzenie, upewniając się, że kompresja jest nakładana na wkłucia.

Czyszczenie i dezynfekcja

Urządzenie jest wielokrotnego użytku.

Urządzenie musi być zawsze myte i dezynfekowane po użyciu i przed ponownym użyciem.

Urządzenie może być myte i dezynfekowane przez zanurzenie go w środku dezynfekcyjnym do narzędzi (roztwór chlorku benzalkoniowy, podchloryn sodu, diglukonian chlorheksydyny, lub na bazie alkoholu), nie zawierającym roztworów kwasów i czynników korozyjnych. W każdym przypadku należy postępować zgodnie z instrukcjami dawek stosowanych środków dezynfekcyjnych.

Ostrzeżenie

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zdezynfekować miejsce wkłucia oraz zabezpieczyć jałowym opatrunkiem np. gazowym kompresem.

Nigdy nie umieszczać urządzenia w bezpośrednim kontakcie z raną.

Nie należy używać urządzenia do kompresji skaleczenia, ran szarpanych, w celach innych niż zgodne z przeznaczeniem.

Nosić rękawice ochronne, w celu uniknięcia ryzyka biologicznego podczas użytkowania u rząduenia i ryzyka w wyniku kontaktu z płynami biologicznymi lub innymi substancjami, które mogą okazać się niebezpieczne.

Nie stosować urządzenia, jeśli jest zanieczyszczone płynami fizjologicznymi, krwią i / lub innymi czynnikami.

Przeciwwskazania oraz działania niepożądane

Korzystanie z urządzenia nie powoduje żadnych skutków ubocznych.

Nie zostały zgłoszone żadne zakłócenia lub zagrożenia w użytkowaniu związane z innymi urządzeniami.

Utylizacja

Urządzenie usuwać jako odpady medyczne szpitalne potencjalnie skażone.

Warunki przechowywania

Przechowywać urządzenie w suchym i czystym miejscu z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

Wymienić urządzenie, jeśli jest uszkodzone, lub jeśli jego istotne części wykazują oznaki zużycia lub jeśli sprężyna straciła swoją funkcjonalność.

UWAGA: Ważne jest, aby przeczytać instrukcję dla właściwego korzystania z urządzenia.



Patrz instrukcja stosowania



Niejałowe



Przechowywać w suchym miejscu



Wyrób medyczny



Chronić przed słońcem

Data wydania: 19-06-2020



BATIST MEDICAL a.s. Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec
 Czech Republic, www.batist.com



Intended use

The device is intended for use in patients after removing the dialysis line or any kind of injection or blood sampling, in order to maintain pressure on the site involved and prevent blood leakage and internal subcutaneous spillage by temporarily occluding the hole made.

CAUTIONS

Before use, check the integrity of the device.

The device is intended for use by qualified personnel.

Do not use the device without supervision or contaminated.

Use only until achieving hemostasis, do not exceed application time > 20 minutes.

Instruction of use

a) Hold the external device holder by thumb, the inside handle with fingers.

b) Extend the handles - apply slight pressure on the handle of the device.

c) Protect the injection site with a sterile dressing, set up the device at the injection site.

d) Slowly release and close the unit, making sure that compression is applied to the injection site.

Cleaning and disinfection

The device is reusable.

The unit must always be washed and disinfected after use and before reuse.

The device can be washed and disinfected by immersing it in a disinfectant to the tools (solution-benzalkonium chloride, sodium hypochlorite, chlorhexidine digluconate, or alcohol-based), not containing solutions of acids and corrosive agents. In any case, follow the instructions and dose of disinfectant.

Warning

Before using the device, disinfect the injection site and secure sterile dressings for example sterile gauze swab .

Never place the device in direct contact with the wound.

Do not use for compression of cuts, lacerations, for purposes other than intended.

Wear protective gloves to prevent biological risks during use and risks as a result of contact with biological fluids or other substances that can be dangerous.

Do not use the device if it is contaminated with body fluids, blood and / or other factors.

Contraindications and side effects

Using the device does not cause any side effects.

There were no reported disturbance or threat of use associated with other devices.

Disposal

The device should be disposed of as hospital medical waste potentially contaminated.

Storage conditions

Store it in a dry and clean place away from direct heat sources.

Replace the unit if it is damaged or if its essential parts showing signs of wear or if the spring has lost its functionality.

NOTE: It is important to read the instructions for proper use of the device.



Read instructions for use



Nonsterile



Store in dry place



Medical Device



Protect from the sunlight

Date of issue: 19-06-2020



BATIST MEDICAL a.s. Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec
 Czech Republic, www.batist.com



Návod pro použití

Nástroj je určen pro použití u pacientů po odstranění dialyzační hadičky nebo po injekčním odběru krve, aby vyvinul tlak a zabránil úniku krve a vnitřnímu úniku dočasným uzavřením podkožního místa vpichu.

Upozornění

Před použitím zkontrolujte nástroj, zda není poškozen.

Nástroj je určen pro použití pouze kvalifikovaným personálem.

Nepoužívejte nástroj bez dozoru.

Nepoužívejte nástroj, je-li kontaminován.

Používejte pouze do dosažení hemostázy, nepřekračujte aplikační čas > 20 minut.

Návod na použití

a) Držte vnější madlo výrobku palcem, vnitřní madlo přitáhněte prsty.

b) Roztáhněte lehkým stlačením madel nástroje.

c) Chraňte místo vpichu sterilním krytím, nástroj umístěte k místu vpichu.

d) Pomalu uvolněte a zavřete nástroj. Ujistěte se, že kompres je aplikován v místě vpichu.

Čištění a dezinfekce

Přístroj je možné použít opakovaně.

Před dalším použitím přístroj vždy umyjte a vydezinfikujte.

Nástroj lze vyčistit a dezinfikovat ponořením do dezinfekčního prostředku pro nástroje (roztok-benzalkoniumchlorid, chlornan sodný, chlorhexidin diglukonát, nebo jiný na bázi alkoholu), neobsahující roztoky kyselin a korozních látek.

Postupujte podle pokynů návodu k použití daného dezinfekčního prostředku.

Upozornění

Před použitím přístroje vydezinfikujte místo vpichu a zajistěte sterilním obvazem např. sterilním tamponem.

Nikdy nepoužívejte zařízení v přímém kontaktu s ranou.

Nepoužívejte nástroj ke stažení rány, sevření tržné rány nebo k jiným účelům, než ke kterým je nástroj určen.

Používejte ochranné rukavice z důvodu předcházení kontaminace rány a zamezení kontaminace v kontaktu s tělními tekutinami nebo jinými látkami ohrožující zdraví.

Nepoužívejte nástroj, pokud je kontaminován tělními tekutinami, krví a jinými faktory.

Kontraindikace a vedlejší účinky

Používání přístroje nevyvolává žádné vedlejší účinky.

Nebyly zaznamenány žádné případy, že by hrozilo nebezpečí při použití nástroje v kombinaci s jinými nástroji. **Likvidace**

Použitý nástroj by měl být zlikvidován jako zdravotnický odpad potenciálně kontaminovaný.

Skladovací podmínky

Uchovávejte v suchu a na čistém místě, mimo přímý kontakt se zdrojem tepla.

Nástroj vyměňte vždy, pokud je nástroj poškozen, vykazuje známky opotřebení, nebo ztratil svou funkčnost.

Poznámka: Je důležité přečíst si tyto pokyny pro správné používání nástroje před jeho použitím.



Čtěte návod k použití



Nesterilní



Chraňte před vlhkem



Zdravotnický prostředek



Chraňte před slunečním zářením

Datum vydání: 19-06-2020



BATIST MEDICAL a.s. Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec
Czech Republic, www.batist.com



Návod na použitie

Nástroj je určený na použitie u pacientov po odstránení dialyzačnej hadičky alebo po injekčnom odbere krvi, aby vyvinul tlak a zabránil úniku krvi a vnútornému úniku dočasným uzavretím podkožného miesta vpichu.

UPOZORNENIE

Pred použitím skontrolujte nástroj, či nie je poškodený.

Nástroj je určený pre použitie iba kvalifikovaným personálom.

Nepoužívajte nástroj bez dozoru. Nepoužívajte nástroj, ak je kontaminovaný.

Používajte iba do dosiahnutia hemostázy, neprekračujte aplikačný čas > 20 minút.

Návod na použitie

a) Držte vonkajšie madlo výrobku palcom, vnútorné madlo pritiahnite prstami.

b) Roztiahnite ľahkým stlačením madlo nástroja.

c) Chráňte miesto vpichu sterilným krytím, nástroj umiestnite k miestu vpichu.

d) Pomaly uvoľnite a zatvorte nástroj. Uistite sa, že je kompres aplikovaný v mieste vpichu.

Čistenie a dezinfekcia

Nástroj je možné použiť opakovane.

Pred ďalším použitím nástroj vždy umyte a vydezinfikujte.

Nástroj možno vyčistiť a dezinfikovať ponorením do dezinfekčného prostriedku (napr. roztok - benzalkóniumchlorid, chlórnan sodný, chlórhexidín diglukonát, alebo iný prostriedok na báze alkoholu), neobsahujúci roztoky kyselín a korozných látok. Postupujte podľa pokynov uvedených v návode na použitie daného dezinfekčného prostriedku.

UPOZORNENIE

Pred použitím nástroja vydezinfikujte miesto vpichu a zaistite sterilným obvazom napr. sterilným tampónom. Nikdy nepoužívajte nástroj v priamom kontakte s ranou.

Nepoužívajte nástroj na stiahnutie rany, zovretie tržnej rany alebo na iné účely, na ktoré nie je nástroj určený. Používajte ochranné rukavice z dôvodu predchádzania kontaminácie rany a zamedzeniu kontaminácie v kontakte s telesnými tekutinami alebo inými látkami ohrozujúcimi zdravie. Nepoužívajte nástroj, ak je kontaminovaný telesnými tekutinami, krvou alebo inými faktormi.

Kontraindikácie a vedľajšie účinky

Používanie nástroja nevyvoláva žiadne vedľajšie účinky.

Neboli zaznamenané žiadne prípady, pri ktorých by hrozilo nebezpečenstvo použitia nástroja v kombinácii s inými nástrojmi.

Likvidácia

Použitý nástroj by mal byť zlikvidovaný ako zdravotnícky odpad potenciálne kontaminovaný.

Skladovacie podmienky

Uchovávať v suchu a na čistom mieste, mimo priameho kontaktu so zdrojom tepla.

Nástroj vymeňte vždy, keď je nástroj poškodený, vykazuje známky opotrebovania, alebo stratil svoju funkčnosť.

Poznámka: Je dôležité prečítať si tieto pokyny pre správne používanie nástroja pred jeho použitím.



Čítajte návod na použitie



Nesterilné



Udržujte v suchu



Zdravotnícka pomôcka



Chráňte pred slnkom

Dátum vydania: 19-06-2020



BATIST MEDICAL a.s. Nerudova 309, 549 41 Červený Kostelec
Czech Republic, www.batist.com